

RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

(GB)

RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

Operation and safety notes

(SE)

NITMUTTERTÅNG MED TILLBEHÖR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

KNIEDIJIMO REPLĖS SU PRIEDAIS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(LV)

KNIEDĒŠANAS STANGAS AR PIEDERUMIEM

Lietošanas un drošības norādījumi

(FI)

NIITTIMUTTERIPIHDIT JA TARVIKKEET

Käyttö- ja turvaohjeet

(PL)

SZCZYPCE DO NITOWANIA NAKRĘTEK Z OSPRZĘTEM

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(EE)

NEETMUTRITE TANGID KOOS TARVIKUTEGA

Kasutus- ja ohutusnõuded

(DE) (AT) (CH)

NIETMUTTERNZANGE MIT ZUBEHÖR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

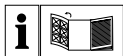
IAN 481501_2410

(FI)

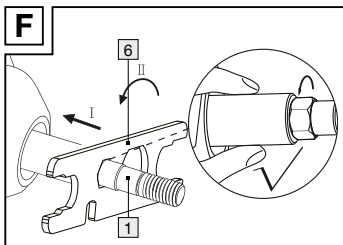
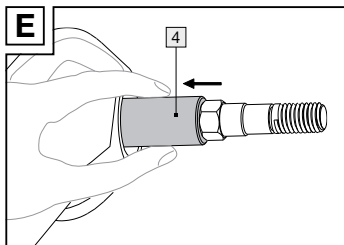
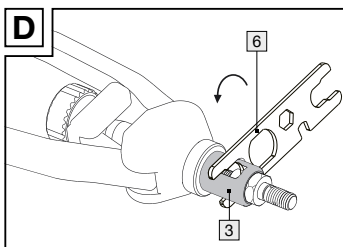
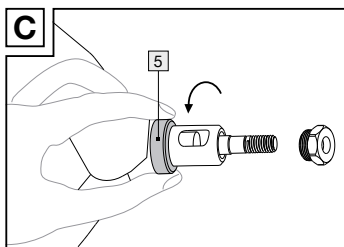
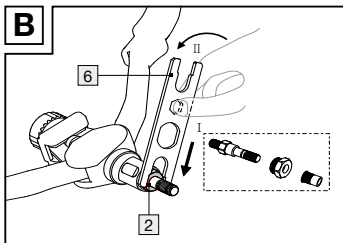
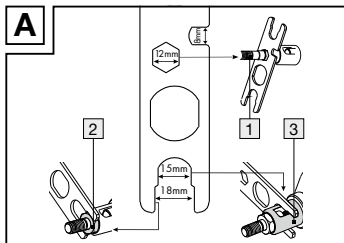
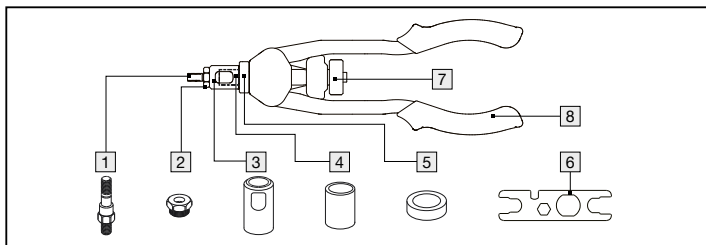
(PL)

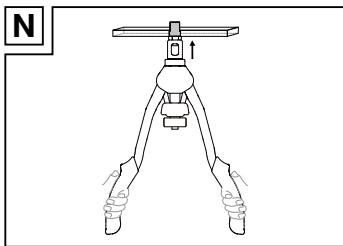
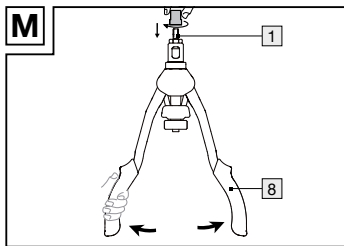
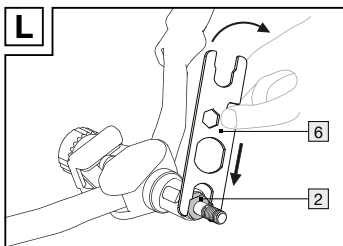
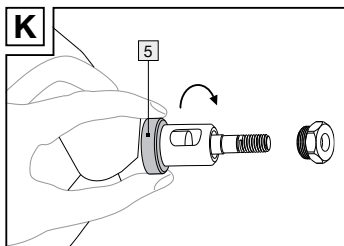
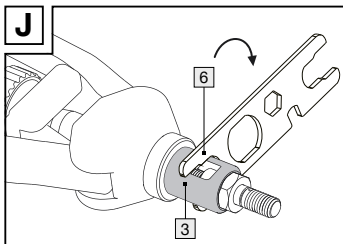
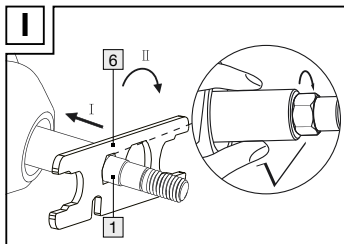
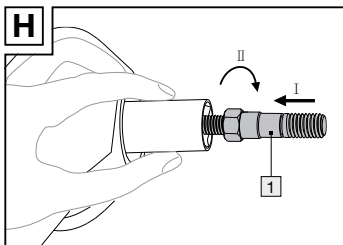
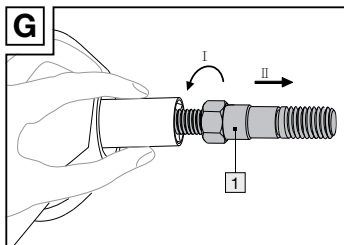
(LT)

(LV)










GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	13
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	21
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	29
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	38
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	46
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	54
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	62






List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 7
Parts description	Page 7
Technical data	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Safety notes	Page 8
Preparation	Page 9
Changing the mandrel	Page 9
Operation	Page 10
Troubleshooting	Page 11
Cleaning, maintenance and storage	Page 11
Disposal	Page 11
Service	Page 11

List of pictograms used

	Please read the operating instructions		Wear safety gloves
	Observe the warnings and safety notes!		Wear protective glasses
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	Safety information Instructions for use		

Rivet nut tool with accessories

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for inserting rivet nuts into a depression e.g. for metal pipes or metal sheets. The product is for private use only, not for commercial use, and is only intended for the uses specified in these instructions.

● Parts description

1	Mandrel (12mm)	5	Adjusting nut
2	Nose piece (18mm)	6	Wrench
3	Socket (15mm)	7	Knob
4	Slide sleeve	8	Handle

● Technical data

Weight:	900g
Length:	340mm
max. working stroke:	9mm
max. effective working stroke:	7mm

Riveting plate thickness (usage requirements):

M5 suitable for 0.5 to 2.5mm thickness

M6 suitable for 0.5 to 3.0mm thickness

M8/M10/M12 suitable for 0.5 to 3.5mm thickness

● Scope of delivery

1 Hand riveter	1 Mandrel M5
1 Wrench	1 Mandrel M6
30 M5 nuts	1 Mandrel M8
30 M6 nuts	1 Mandrel M10
30 M8 nuts	1 Mandrel M12
30 M10 nuts	1 Set of instructions for use
30 M12 nuts	



Safety notes



! WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- Remain alert at all times, pay attention to what you are doing and use common sense in your work. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the product can result in injuries.
- Only use the product when it is in perfect condition and is undamaged. A damaged product can break during use and cause injuries.

- Always hold the product with only one hand, and only by the handles when installing and changing the inserts (see Fig. B). Keep the other hand away from the product. Crushing injuries may occur around the pliers mechanism.

● Preparation

Explain how to use the wrench [6] (see Fig. A).

● Changing the mandrel

- Choose the correct size of mandrel [1].
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. B).
- Loosen the adjusting nut [5] by turning it anticlockwise (see Fig. C).
- Loosen the socket [3] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. D).
- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. E).
- Loosen the original mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. F).
- Loosen the mandrel [1] by turning it anticlockwise (see Fig. G).
- Choose the correct size of mandrel [1].
- Screw in a different mandrel [1] in a size of your choice by turning it clockwise (see Fig. H).

- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place. Secure the mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. I).
- Turn the socket [3] clockwise using the wrench [6] (see Fig. J).
- Tighten the adjusting nut [5] by turning it clockwise (see Fig. K).
- Lock the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. L).

● Operation

Nut size	Applicable material thickness (mm)	Diameter of the hole to be riveted (mm)
M5	0.5–2.5	7–7.5 (sheet steel)/8.0 (tubes)
M6	0.5–3.0	9–9.5 (sheet steel)/10.0 (tubes)
M8	0.5–3.5	11–11.5 (sheet steel)/12.0 (tubes)
M10	0.5–3.5	13–13.5 (sheet steel)/14.0 (tubes)
M12	0.5–3.5	15–15.5 (sheet steel)/16.0 (tubes)

- Open the handle [8] and install the rivet nut onto the mandrel [1] (see Fig. M).
- After installing, insert the rivet nut into the hole to be riveted (see Fig. N).
- Close the handle [8] to drive the nut into place (see Fig. O).
- Turn the knob [7] anticlockwise to remove the hand riveter (see Fig. P).

● Troubleshooting

- Open the handle [8] (see Fig. Q).
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. R).
- Push the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. S).
- Turn the hand riveter anticlockwise and remove this (see Fig. T).
- Place the wrench [6] on the mandrel [1] and turn it anticlockwise to remove the mandrel [1] (see Fig. U).

● Cleaning, maintenance and storage

- Store the product in a clean and dry condition.
- Clean the product dry using a brush.
- Use sewing machine oil to keep the moving parts smooth-running.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Service

 **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



Merkkien selitykset	Sivu 14
Johdanto	Sivu 14
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 14
Osien kuvaus	Sivu 15
Tekniset tiedot.....	Sivu 15
Toimituksen sisältö.....	Sivu 15
Turvallisuusohjeet	Sivu 16
Valmistelut	Sivu 17
Niittikaran vaihtaminen.....	Sivu 17
Käyttö	Sivu 18
Vianmääritys	Sivu 18
Puhdistus, hoito ja säilytys	Sivu 19
Hävittäminen	Sivu 19
Huoltopalvelu	Sivu 19

Merkkien selitykset			
	Lue käyttöohje!		Käytä suojakäsineitä
	Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!		Käytä suojalaseja
	Lapsia uhkaava hengen- ja tapaturmanvaara!		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!
 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet		

Niittimutteripihdit ja tarvikkeet

● Johdanto



Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuotetta käytetään upotusaukon asennukseen esim. metalliputkiin ja -levyihin muttereita niittaamalla. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön ja vain käyttöohjeessa mainittuun käyttötarkoitukseen, se ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.

● Osien kuvaus

1 Niittikara (12 mm)

2 Sakara (18 mm)

3 Liitin (15 mm)

4 Liukuholkki

5 Säätomutteri

6 Kiristysavain

7 Säädin

8 Kahva

● Tekniset tiedot

Paino: 900g

Pituus: 340mm

Suurin työstöliike: 9mm

Suurin todellinen työstöliike: 7mm

Niittilevyn paksuus (käyttövaatimukset):

M5 sopiva paksuus 0,5–2,5mm

M6 sopiva paksuus 0,5–3,0mm

M8/M10/M12 sopiva paksuus 0,5–3,5mm

● Toimituksen sisältö

1 niittimutteripihdit

1 kiristysavain

30 mutteria M5

30 mutteria M6

30 mutteria M8

30 mutteria M10

30 mutteria M12

1 niittikara M5

1 niittikara M6

1 niittikara M8

1 niittikara M10

1 niittikara M12

1 käyttöohje



Turvallisuusohjeet



VAROITUS! LAPSIA UH- KAAVA HENGEN- JA TAPATUR-

MANVAARA! Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein uhkaavat vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina lasten ulottumattomissa. Tuote ei ole leikkikalua.

- Ole tarkkaavainen, keskity aina siihen mitä teet ja toimi järkevästi käyttäessäsi tuotetta. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä. Huomion siirtyminen hetkeksi muualle tuotteen käytön aikana saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.
- Käytä tuotetta vain, jos se on moitteetomassa kunnossa. Vaurioitunut tuote voi murtua käytössä ja johtaa loukkaantumisiin.

- Pidä tuotetta aina vain toisessa kädessä ja vain kahvoista kiinni asentaessasi ja osia vaihtaessasi (kuva B). Pidä toinen käsi etäällä tuotteesta. Lävistysmekanismin lähellä puristumisen vaara.

● Valmistelut

Kiristysavaimen [6] käyttötarkoitus (kuva A).

● Niittikaran vaihtaminen

- Valitse sopivankokoinen niittikara [1].
- Irrota sakara [2] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] vastapäivään (kuva B).
- Irrota säätömutteri [5] kääntämällä sitä vastapäivään (kuva C).
- Irrota liitin [3] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] vastapäivään (kuva D).
- Vedä liukuholkkia [4] taaksepäin ja pidä siitä kiinni (kuva E).
- Irrota valittu niittikara [1] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] vastapäivään (kuva F).
- Irrota niittikara [1] kääntämällä sitä vastapäivään (kuva G).
- Valitse sopivankokoinen niittikara [1].
- Kiinnitä toinen sopivankokoinen niittikara [1] kääntämällä sitä myötäpäivään (kuva H).
- Vedä liukuholkkia [4] taaksepäin ja pidä siitä kiinni. Kiinnitä niittikara [1] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] myötäpäivään (kuva I).
- Käännä liitintä [3] kiristysavaimella [6] myötäpäivään (kuva J).

- Kiristä säätömutteria [5] kääntämällä sitä myötöpäivään (kuva K).
- Lukitse sakara [2] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] myötöpäivään (kuva L).

● Käyttö

Mutterien koot	Sopivat materiaalin paksuudet (mm)	Niitattavan reiän halkaisija (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (levy)/8,0 (putket)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (levy)/10,0 (putket)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (levy)/12,0 (putket)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (levy)/14,0 (putket)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (levy)/16,0 (putket)

- Avaa kahva [8] ja kiinnitä niittimutteri niittikaraan [1] (kuva M).
- Pistä niittimutteri kiinnityksen jälkeen niitattavaan aukkoon (kuva N).
- Sulje kahva [8], jotta mutteri lukkiutuu (kuva O).
- Poista niittimutteripihdit kääntämällä säädintä [7] vastapäivään (kuva P).

● Vianmääritys

- Avaa kahva [8] (kuva Q).
- Irrota sakara [2] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] vastapäivään (kuva R).
- Vedä liukuholkkia [4] taaksepäin ja pidä siitä kiinni (kuva S).

- Käännä niittimutteripihtejä vastapäivään ja poista ne (kuva T).
- Poista niittikara **1** asettamalla kiristysavain **6** niittikaraan **1** ja kääntämällä sitä vastapäivään (kuva U).

● Puhdistus, hoito ja säilytys

- Säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Puhdista tuote kuivalla siveltimellä.
- Voitele liikkuvat osat ompelukoneöljyllä.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.







● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi




Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 22
Inledning	Sidan 22
Ändamålsenlig användning	Sidan 22
Beskrivning av delarna	Sidan 23
Tekniska data	Sidan 23
Leveransomfattning	Sidan 23
Säkerhetsinformation	Sidan 24
Förberedelse	Sidan 25
Byte av nitdornen	Sidan 25
Användning	Sidan 26
Felsökning	Sidan 27
Rengöring, skötsel och lagring	Sidan 27
Avfallshantering	Sidan 27
Service	Sidan 27

Teckenförklaring till använda piktogram

	Läs bruksanvisningen!		Använd skyddshandskar
	Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!		Använd skyddsglasögon
	Risk för livsfara och olycksfall för småbarn och barn!		Lämna förpackning och enhet till miljövänlig avfallshantering!
 	Säkerhetsinformation Instruktioner		

Nitmuttertång med tillbehör

● Inledning

 Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

● Ändamålsenlig användning

Produkten används för att sätta in ett sänkhål genom att nita fast muttrar, t.ex. för metallrör eller metallplåtar. Produkten är avsedd för privat användning och inte för yrkesmässigt bruk och får endast användas för de angivna ändamålen.

● Beskrivning av delarna

1	Nitdorn (12mm)	5	Justeringsmutter
2	Nos (18mm)	6	Spännyckel
3	Uttag (15mm)	7	Regulator
4	Glidhylsa	8	Handtag

● Tekniska data

Vikt:	900g
Längd:	340mm
max. arbetsslag:	9mm
max. effektivt arbetsslag:	7mm

Tjocklek nitplatta (användningskrav):

M5 lämplig för 0,5 till 2,5mm tjocklek

M6 lämplig för 0,5 till 3,0mm tjocklek

M8/M10/M12 lämplig för 0,5 till 3,5mm tjocklek

● Leveransomfattning

1 nitmuttertång	1 nitdorn M5
1 spännyckel	1 nitdorn M6
30 muttrar M5	1 nitdorn M8
30 muttrar M6	1 nitdorn M10
30 muttrar M8	1 nitdorn M12
30 muttrar M10	1 bruksanvisning
30 muttrar M12	



Säkerhetsinformation



! VARNING! LIVSFARA OCH RISK FÖR OLYCKSFALL FÖR

SMÅBARN OCH BARN! Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Risk för kvävning på grund av förpackningsmaterial. Barn underskattar ofta farorna som lurar. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterialet. Produkten är ingen leksak.

- Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under användningen av produkten kan orsaka personskador.
- Använd produkten endast om den är i fullgott skick och utan skador. En skadad produkt kan brytas vid användning och orsaka personskador.

- Håll alltid i produkten med endast en hand och endast i handtagen vid montering och byte av insatser (se bild B). Håll den andra handen utom räckhåll för produkten. Risk för klämskador i närheten av tångens mekanism.

● Förberedelse

Förklaring till användning av spännnyckeln [6] (se bild A).

● **Byte av nitdornen**

- Välj önskad storlek på nitdornen [1].
- Lossa på nosen [2] med spännnyckeln [6]. Vrid spännnyckeln [6] moturs (se bild B).
- Lossa justeringsmuttern [5], genom att skruva denna moturs (se bild C).
- Lossa på uttaget [3] med spännnyckeln [6]. Vrid spännnyckeln [6] moturs (se bild D).
- Dra tillbaka glidhylsan [4] och håll fast den (se bild E).
- Lossa på den valda nitdornen [1] med spännnyckeln [6]. Vrid spännnyckeln [6] moturs (se bild F).
- Lossa på nitdornen [1], genom att vrida denna moturs (se bild G).
- Välj önskad storlek på nitdornen [1].
- Skruva in nitdornen [1] i en annan, önskad storlek, genom att vrida denna moturs (se bild H).

- Dra tillbaka glidhylsan [4] och håll fast den. Fäst nitdornen [1] med spännyckeln [6]. Vrid spännyckeln [6] moturs (se bild I).
- Vrid uttaget [3] med spännyckeln [6] medurs (se bild J).
- Dra åt justeringsmuttern [5], genom att skruva denna moturs (se bild K).
- Lås nosen [2] med spännyckeln [6]. Vrid spännyckeln [6] moturs (se bild L).

● Användning

Mutterstorlekar	Användbara materialtjocklekar (mm)	Diameter på nithålet (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (plåt)/8,0 (rör)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (plåt)/10,0 (rör)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (plåt)/12,0 (rör)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (plåt)/14,0 (rör)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (plåt)/16,0 (rör)

- Öppna handtaget [8] och sätt fast nitmuttern på nitdornen [1] (se bild M).
- Efter isättning för in nitmuttern, i den öppning som ska nitas (se bild N).
- Stäng handtaget [8], för att låta muttern hakas fast (se bild O).
- Vrid regulatoren [7] moturs, för att ta bort nittången (se bild P).

● Felsökning

- Öppna handtaget [8] (se bild Q).
- Lossa nosen [2] med spännyckeln [6]. För detta ändamål vrid spännyckeln [6] moturs (se bild R).
- Dra tillbaka glidhylsan [4] och håll fast den (se bild S).
- Vrid nittången motsols och ta bort den (se bild T).
- Placera spännyckeln [6] på nitdornen [1] och vrid moturs för att ta bort nitdornen [1] (se bild U).

● Rengöring, skötsel och lagring


- Förvara produkten ren och dammfri.
- Rengör produkten i torrt skick med en pensel.
- Håll de rörliga komponenterna lättgående med hjälp av symaskinsolja.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Service

 **Service Sverige**
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se



Service Finland

Tel: 0800 913375









E-Mail: owim@lidl.fi



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 30
Wstęp	Strona 30
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 31
Opis części.....	Strona 31
Dane techniczne	Strona 31
Zawartość	Strona 31
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 32
Przygotowanie	Strona 33
Wymiana szpikulca do nitowania.....	Strona 33
Obsługa	Strona 35
Usuwanie usterek	Strona 35
Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie	Strona 36
Utylizacja	Strona 36
Serwis	Strona 36

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Nosić rękawice ochronne
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Nosić okulary ochronne
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
 	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		

Szczypce do nitowania nakrętek z osprzętem

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy do tworzenia otworów poprzez wnitowanie nakrętek, np. do rur lub blach metalowych. Produkt ten przeznaczony jest tylko do prywatnego obszaru zastosowania, a nie do użytku komercyjnego i nadaje się tylko do podanych zakresów.

● Opis części

1	Szpikulec do nitowania (12mm)	5	Nakrętka nastawna
2	Nosek (18mm)	6	Klucz mocujący
3	Tulejka (15mm)	7	Regulator
4	Tuleja luźna	8	Uchwyt

● Dane techniczne

Ciężar:	900g
Długość:	340mm
maks. skok roboczy:	9mm
maks. wydajny skok roboczy:	7mm

Grubość płyty do nitowania (wymogi zastosowania):

M5 nadaje się do grubości od 0,5 do 2,5 mm

M6 nadaje się do grubości od 0,5 do 3,0 mm

M8/M10/M12 nadaje się do grubości od 0,5 do 3,5 mm

● Zawartość

1 nitownica do nitonakrętek	1 szpikulec do nitowania M5
1 klucz mocujący	1 szpikulec do nitowania M6
30 nakrętek M5	1 szpikulec do nitowania M8
30 nakrętek M6	1 szpikulec do nitowania M10
30 nakrętek M8	1 szpikulec do nitowania M12
30 nakrętek M10	
30 nakrętek M12	1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa



! OSTRZEŻENIE! NIEBEZ- PIECZEŃSTWO ODNIESIENIA

OBRAŻEŃ I UTRATY ŻYCIA PRZEZ DZIECI! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego. Niniejszy produkt nie jest zabawką.

- Należy być zawsze czujnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności oraz z rozsądkiem przystępować do pracy. Nie należy używać produktu, gdy się jest zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu produktu może prowadzić do obrażeń ciała.
- Produkt należy używać tylko wtedy, jeśli jest bez zarzutu w dobrym stanie

i nieuszkodzony. Uszkodzony produkt może się złamać podczas użycia i doprowadzić do zranienia się.

- Produkt podczas montażu i wymiany wkładek należy trzymać zawsze tylko jedną ręką i zawsze tylko za uchwyty (patrz rys. B). Drugą rękę należy trzymać z dala od produktu. W pobliżu mechanizmu szczypiec może dość do zmiążdżenia.

● Przygotowanie

Wyjaśnienie na temat zastosowania klucza mocującego [6] (patrz rys. A).

● Wymiana szpikulca do nitowania

- Wybrać pożądaną wielkość szpikulca do nitowania [1].
- Poluzować nosek [2] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. B).
- Poluzować nakrętkę nastawną [5], należy ją przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. C).
- Poluzować tulejkę [3] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. D).
- Cofnąć tuleję luźną [4] i mocno ją przytrzymać (patrz rys. E).

- Poluzować szpikulec do nitowania [1] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. F).
- Poluzować szpikulec do nitowania [1], w tym celu przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. G).
- Wybrać pożądaną wielkość szpikulca do nitowania [1].
- Przykręcić szpikulec do nitowania [1] w innym rozmiarze, w tym celu przekręcić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. H).
- Cofnąć tuleję luźną [4] i mocno ją przytrzymać. Zamocować szpikulec do nitowania [1] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. I).
- Przekręcić tulejkę [3] przy pomocy klucza mocującego [6] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. J).
- Dokręcić mocno nakrętkę nastawczą [5] przekręcając ją w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. K).
- Zablokować nosek [2] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. L).

● Obsługa

Wielkości nakrętek	Grubość stosowanego materiału (mm)	Średnica otworu do nitowania (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (blacha)/8,0 (rury)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (blacha)/10,0 (rury)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (blacha)/12,0 (rury)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (blacha)/14,0 (rury)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (blacha)/16,0 (rury)

- Otworzyć uchwyt [8] i nałożyć nitonakrętkę na szpikulec do nitowania [1] (patrz rys. M).
- Po nałożeniu wetknąć nitonakrętkę do nitowanego otworu (patrz rys. N).
- Zamknąć uchwyt [8], aby nakrętka zapadła się (patrz rys. O).
- Przekręcić regulator [7] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby usunąć nitownicę (patrz rys. P).

● Usuwanie usterek

- Otworzyć uchwyt [8] (patrz rys. Q).
- Poluzować nosek [2] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. R).
- Cofnąć tuleję luźną [4] i mocno ją przytrzymać (patrz rys. S).
- Przekręcić nitownicę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i usunąć ją (patrz rys. T).

- Nałożyć klucz mocujący [6] na szpikulec do nitowania [1] i przekrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby usunąć szpikulec do nitowania [1] (patrz rys. U).

● **Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie**

- Produkt przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Produkt czyścić na sucho przy pomocy pędzla.
- Ruchome części dadzą się łatwo regulować przez użycie oleju maszynowego.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.









● **Serwis**

- Ⓟ **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl




Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis 39
Ižanga	Puslapis 39
Naudojimas pagal paskirtį	Puslapis 39
Dalių aprašas	Puslapis 40
Techniniai duomenys	Puslapis 40
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis 40
Saugos nurodymai	Puslapis 41
Pasiruošimas	Puslapis 42
Kniedės šerdies keitimas	Puslapis 42
Naudojimas	Puslapis 43
Trikčių šalinimas	Puslapis 44
Valymas, priežiūra ir laikymas nenaudojant	Puslapis 44
Išmetimas	Puslapis 44
Klientų aptarnavimas	Puslapis 45

Naudojamų piktogramų reikšmės

	Perskaitykite naudojimo instrukciją!		Mūvėkite apsaugines pirštines
	Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!		Dėvėkite apsauginius akinius
	Pavojus kūdikių bei vaikų gyvybei ir nelaimingo atsitikimo pavojus!		Pakuotę ir nebetinkamą naudoti prietaisą išmeskite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus!
	Saugos nurodymai		
	Veiksmų nurodymai		

Kniedijimo replės su priedais

● Įžanga

 Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas skylei įkniedijant veržles suformuoti, pvz., metaliniuose vamzdžiuose arba metalo lakštuose. Šis produktas skirtas privačioms, o ne komercinėms reikmėms ir tik nurodytiems naudojimo tikslams.

● Dalių aprašas

1	Kniedės šerdis (12mm)	5	Reguliuojamo veržlė
2	Galvutė (18mm)	6	Veržliaraktis
3	Lizdas (15mm)	7	Regulatorius
4	Slankioji įvorė	8	Rankena

● Techniniai duomenys

Svoris:	900g
Ilgis:	340mm
Maks. darbinė eiga:	9mm
Maks. efektyvioji darbinė eiga:	7mm

Kniedijamos plokštės storis (naudojimo reikalavimai):

M5 tinka 0,5–2,5mm storiui

M6 tinka 0,5–3,0mm storiui

M8/M10/M12 tinka 0,5–3,5mm storiui

● Tiekiamas rinkinys

1 kniedinių veržlių kniedytuvas	30 veržlių M12
1 veržliaraktis	1 kniedės šerdis M5
30 veržlių M5	1 kniedės šerdis M6
30 veržlių M6	1 kniedės šerdis M8
30 veržlių M8	1 kniedės šerdis M10
30 veržlių M10	1 kniedės šerdis M12
	1 naudojimo instrukcija



Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS KŪDIKIŲ BEI VAIKŲ GYVYBEI IR NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ PAVOJUS!

Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia pavojų uždusti. Vaikai dažnai neįvertina pavojų. Pakuotės medžiagas visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šis produktas nėra žaislas.

- Visada būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote ir laikykitės įprastų darbo taisyklių. Nenaudokite produkto, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Dėl menkiausio neatidumo naudojant šį produktą galite susižaloti.
- Naudokite šį produktą tik tada, jei jis yra nepriekaištingos kokybės ir neapgadintas. Naudojant apgadintą produktą, jis gali sulūžti ir sužaloti.

- Uždėdami ir keisdami priedus, produktą visada laikykite tik viena ranka ir tik už rankenų (žr. B pav.). Kitą ranką laikykite atokiai nuo produkto. Laikydami ranką netoli kniedijimo mechanizmo galite susižaloti prisispausdami.

● Pasiruošimas

Veržliarakčio [6] naudojimo nurodymai (žr. A pav.).

● Kniedės šerdies keitimas

- Pasirinkite norimo dydžio kniedės šerdį [1].
- Veržliarakčiu [6] nusukite galvutę [2]. Tai padarysite veržliarakčių [6] sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. B pav.).
- Atsukite reguliavimo veržlę [5], sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (žr. C pav.).
- Veržliarakčiu [6] nusukite lizdą [3]. Tai padarysite veržliarakčių [6] sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. D pav.).
- Slankiąją įvorę [4] patraukite atgal ir tvirtai ją laikykite (žr. E pav.).
- Veržliarakčiu [6] atlaisvinkite pasirinktą kniedės šerdį [1]. Tai padarysite veržliarakčių [6] sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. F pav.).
- Išsukite kniedės šerdį [1], sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (žr. G pav.).
- Pasirinkite norimo dydžio kniedės šerdį [1].
- Įsukite kito, norimo dydžio kniedės šerdį [1], sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę (žr. H pav.).

- Slankiąją įvorę [4] patraukite atgal ir tvirtai ją laikykite. Kniedės šerdį [1] įtvirtinkite veržliarakčiu [6]. Tai padarysite veržliaraktį [6] sukdami pagal laikrodžio rodyklę (žr. I pav.).
- Veržliarakčiu [6] pagal laikrodžio rodyklę užsukite lizdą [3] (žr. J pav.).
- Sukdami pagal laikrodžio rodyklę priveržkite reguliavimo veržlę [5] (žr. K pav.).
- Veržliarakčiu [6] užfiksuokite galvutę [2]. Tai padarysite veržliaraktį [6] sukdami pagal laikrodžio rodyklę (žr. L pav.).

● Naudojimas

Veržlių dydžiai	Galimi medžiagų storiai (mm)	Kniedijamos skylės skersmuo (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (skarda)/8,0 (vamzdžiai)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (skarda)/10,0 (vamzdžiai)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (skarda)/12,0 (vamzdžiai)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (skarda)/14,0 (vamzdžiai)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (skarda)/16,0 (vamzdžiai)

- Praskirkite rankenas [8] ir kniedinę veržlę uždėkite ant kniedės šerdies [1] (žr. M pav.).
- Uždėję, kniedinę veržlę įkiškite į kniedijamą skylę (žr. N pav.).
- Suglauskite rankenas [8], kad veržlė užsifikuotų (žr. O pav.).
- Reguliatorių [7] pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite kniedytuvą (žr. P pav.).

● Trikčių šalinimas

- Praskirkite rankenas [8] (žr. Q pav.).
- Veržliarakčiu [6] nusukite galvutę [2]. Tai padarysite veržliaraktij [6] sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. R pav.).
- Slankiąją įvorę [4] patraukite atgal ir tvirtai ją laikykite (žr. S pav.).
- Kniedytuvą pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite (žr. T pav.).
- Veržliaraktij [6] užmaukite ant kniedės šerdies [1] ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad išimtumėte kniedės šerdį [1] (žr. U pav.).

● Valymas, priežiūra ir laikymas nenaudojant

- Nenaudojamą produktą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Produktą valykite sausai su šepetėliu.
- Kad judamosios dalys lengvai judėtų, jas sutepkite siuvimo mašinoms skirta alyva.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Kasutatud piktogrammide tähendused	Lehekülg 47
Sissejuhatus	Lehekülg 47
Sihtotstarbekohane kasutamine	Lehekülg 47
Osade kirjeldus	Lehekülg 48
Tehnilised andmed	Lehekülg 48
Tarnekomplekt.....	Lehekülg 48
Ohutusjuhised	Lehekülg 49
Ettevalmistus	Lehekülg 50
Needispindli vahetamine.....	Lehekülg 50
Käsitsemine	Lehekülg 51
Vigade kõrvaldamine	Lehekülg 52
Puhastamine, hooldamine ja hoiulepanek	Lehekülg 52
Jäätmekäitlus	Lehekülg 52
Teenindus	Lehekülg 52

Kasutatud piktogrammide tähendused

	Lugege kasutusjuhend läbi!		Kandke kaitsekindaid
	Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!		Kandke kaitseprille
	Eluohtlik ning õnnetuste oht väikelastele ja lastele!		Kõrvaldage pakend ja seade kasutusest keskkonnasõbralikult!
 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised		

Neetmutrite tangid koos tarvikutega

● Sissejuhatus



Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist.

Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Tooted edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

Toode on mõeldud vajutusava tegemiseks mutrite neetimisel, nt metalltorude või metalllehtede jaoks. Toode on ette nähtud ainult eraviisilise kasutusvaldkonna jaoks, mitte

kommertskasutuseks ning ainult äratoodud kasutusvaldkondade jaoks.

● Osade kirjeldus

1	needispindel (12mm)	5	reguleeriv mutter
2	nina (18mm)	6	mutrivõti
3	muhv (15mm)	7	regulaator
4	liugpuks	8	käepide

● Tehnilised andmed

Kaal:	900g
Pikkus:	340mm
Max. töökäik:	9mm
Max. efektiivne töökäik:	7mm

Neetimisplaadi paksus (kasutusnõuded):

M5 sobib tugevustele 0,5 kuni 2,5mm

M6 sobib tugevustele 0,5 kuni 3,0mm

M8/M10/M12 sobib tugevustele 0,5 kuni 3,5mm

● Tarnekomplekt

1 neetmutritangid	1 needispindel M5
1 mutrivõti	1 needispindel M6
30 mutrit M5	1 needispindel M8
30 mutrit M6	1 needispindel M10
30 mutrit M8	1 needispindel M12
30 mutrit M10	1 kasutusjuhend
30 mutrit M12	



Ohutusjuhised



! HOIATUS! ELUOHTLIK NING ÕNNETUSTE OHT

VÄIKELASTELE JA LASTELE! Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Pakkematerjali tõttu tekib lämbumisoht. Lapsed alahindavad sageli ohtusid. Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal. See toode ei ole mänguasi.

- Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kasutage toodet ainult siis, kui see on ideaalses seisukorras ja kahjustamata. Kahjustatud toode võib kasutamisel puruneda ja põhjustada vigastusi.

- Tarvikute kokkupanemisel ja vahetamisel hoidke toodet alati ühe käega ja ainult käepidemetest (vt joon. B). Hoidke teine käsi tootest eemal. Tangimehhanismi läheduses võib tekkida muljumisvigastusi.

● Ettevalmistus

Mutrivõtme [6] kasutamise selgitus (vt joon. A).

● Needispindli vahetamine

- Valige soovikohane needispindli [1] suurus.
- Vabastage mutrivõtme [6] abil nina [2]. Selleks keerake mutrivõtit [6] vastupäeva (vt joon. B).
- Vabastage reguleeriv mutter [5], keerates seda vastupäeva (vt joon. C).
- Vabastage mutrivõtme [6] abil muhv [3]. Selleks keerake mutrivõtit [6] vastupäeva (vt joon. D).
- Tõmmake liugpuksi [4] tagasi ja hoidke seda kinni (vt joon. E).
- Vabastage mutrivõtme [6] abil valitud needispindel [1]. Selleks keerake mutrivõtit [6] vastupäeva (vt joon. F).
- Vabastage needispindel [1], keerates seda vastupäeva (vt joon. G).
- Valige soovitud suurusega needispindel [1].
- Keerake teistsuguse, soovikohase suurusega needispindel [1] sisse, keerates seda päripäeva (vt joon. H).

- Tõmmake liugpuksi [4] tagasi ja hoidke seda kinni. Kinnitage mutrivõtme [6] abil needispindel [1]. Selleks keerake mutrivõtit [6] päripäeva (vt joon. I).
- Keerake muhvi [3] mutrivõtme [6] päripäeva (vt joon. J).
- Keerake reguleeriv mutter [5] kinni, seda päripäeva keerates (vt joon. K).
- Lukustage mutrivõtme [6] abil nina [2]. Selleks keerake mutrivõtit [6] päripäeva (vt joon. L).

● Käsitsemine

Mutrite suurused	Kasutatavad materjalipakused (mm)	Needitava ava läbimõõt (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (plekk)/8,0 (torud)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (plekk)/10,0 (torud)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (plekk)/12,0 (torud)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (plekk)/14,0 (torud)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (plekk)/16,0 (torud)

- Avage käepide [8] ja pange needimutter needispindlile [1] (vt joon. M).
- Pistke needimutter pärast paigale seadmist needitavale avale (vt joon. N).
- Sulgege käepide [8], et mutter saaks kinni klõpsatada (vt joon. O).
- Needitangide eemaldamiseks keerake regulaatorit [7] vastupäeva (vt joon. P).

● Vigade kõrvaldamine

- Avage käepide [8] (vt joon. Q).
- Vabastage mutrivõtme [6] abil nina [2]. Selleks keerake mutrivõtiti [6] vastupäeva (vt joon. R).
- Tõmmake liugpuksi [4] tagasi ja hoidke seda kinni (vt joon. S).
- Keerake needitange vastupäeva ja eemaldage need (vt joon. T).
- Needispindli [1] eemaldamiseks pange mutrivõti [6] needispindlile [1] ja keerake vastupäeva (vt joon. U).

● Puhastamine, hooldamine ja hoiulepanek

- Hoidke toodet puhta ja kuivana.
- Puhastage toodet kuivalt, pintsli abil.
- Hoidke liikuvad osad õmblusmasinaõli abil liikuvana.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Teenindus

Teenindus Eestis

Tel.: 8000049117









E-posti aadress: owim@lidl.ee



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 55
Ievads	Lpp. 55
Paredzētais lietojums	Lpp. 55
Daļu apraksts	Lpp. 56
Tehniskie dati	Lpp. 56
Piegādes komplektācija	Lpp. 56
Drošības norādījumi	Lpp. 57
Sagatavošanās	Lpp. 58
Kniežu caursiša nomaiņa	Lpp. 58
Lietošana	Lpp. 59
Traucējumu novēršana	Lpp. 60
Tīrīšana, kopšana un uzglabāšana	Lpp. 60
Utilizācija	Lpp. 61
Serviss	Lpp. 61

Izmantoto piktogrammu skaidrojums

	Izlasiet lietošanas pamācību!		Valkājiet aizsargcimdus
	Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!		Lietojiet aizsargbrilles
	Dzīvības apdraudējums un negadījuma risks attiecībā uz zīdaiņiem un bērniem!		Utilizējiet iepakojumu un ierīci vi-dei nekaitīgā veidā!
 	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi		

Kniedēšanas stangas ar piederumiem

● Ievads



Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu.

Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir paredzēts, lai izveidotu padziļinātus caurumus skrūvēm, iekniedējot vītņkniedes, piemēram, metāla

caurulēs vai metāla loksnes. Šis izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai, nevis komerciālai lietošanai un tikai lietošanai norādītajās jomās.

● Daļu apraksts

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1 Kniežu caursītis (12mm) | 5 Regulēšanas uzgrieznis |
| 2 Fiksācijas uzgrieznis (18mm) | 6 Spriegošanas atslēga |
| 3 Uzmava (15mm) | 7 Regulators |
| 4 Slīduzmava | 8 Rokturis |

● Tehniskie dati

Svars:	900g
Garums:	340mm
Maks. darba gājiens:	9mm
Maks. efektīvais darba gājiens:	7mm

Kniedējamās plāksnes biezums (lietošanas priekšnosacījumi):

M5 piemērots no 0,5 līdz 2,5 mm biezumam

M6 piemērots no 0,5 līdz 3,0 mm biezumam

M8/M10/M12 piemērots no 0,5 līdz 3,5 mm biezumam

● Piegādes komplektācija

1 vītņkniežu knaibles	1 M5 kniežu caursītis
1 spriegošanas atslēga	1 M6 kniežu caursītis
30 M5 vītņkniedes	1 M8 kniežu caursītis
30 M6 vītņkniedes	1 M10 kniežu caursītis
30 M8 vītņkniedes	1 M12 kniežu caursītis
30 M10 vītņkniedes	1 lietošanas pamācība
30 M12 vītņkniedes	



Drošības norādījumi



! BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGA-

DĪJUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪ- DAIŅIEM UN BĒRNIEM!

Nekādā gadījumā neatstājiet neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks, ko rada iepakojuma materiāls. Bērni bieži neapzinās bīstamību. Vienmēr uzglabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā. Šis izstrādājums nav rotaļlieta.

- Vienmēr uzmanieties, sekojiet līdzi savām darbībām un strādājiet piesardzīgi. Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis, lietojot izstrādājumu, var izraisīt savainojumus.
- Lietojiet izstrādājumu tikai tad, ja tas ir nevainojamā stāvoklī un nav bojāts.

Bojāts izstrādājums lietošanas laikā var saplīst un izraisīt savainojumus.

- Montāžas un uzgaļu maiņas laikā vienmēr turiet izstrādājumu tikai ar vienu roku un tikai aiz rokturiem (skatiet B att.). Otru roku neturiet izstrādājuma tuvumā. Knaibļu mehānisma tuvumā pastāv iespēšanas risks.

● Sagatavošanās

Spriegošanas atslēgas [6] pielietojuma skaidrojums (skatiet A att.).

● **Kniežu caursiņa nomaiņa**

- Izvēlieties vajadzīgo kniežu caursiņa [1] izmēru.
- Atbrīvojiet fiksācijas uzgriezni [2] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, grieziet spriegošanas atslēgu [6] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet B att.).
- Noskrūvējiet regulēšanas uzgriezni [5], griežot to pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet C att.).
- Atbrīvojiet uznavu [3] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, grieziet spriegošanas atslēgu [6] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet D att.).
- Pavelciet slīduznavu [4] atpakaļ un pieturiet to (skatiet E att.).
- Atbrīvojiet izvēlēto kniežu caursiti [1] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, grieziet spriegošanas atslēgu [6] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet F att.).

- Izskrūvējiet kniežu caursiti [1], griežot to pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet G att.).
- Izvēlieties vajadzīgo kniežu caursiša [1] izmēru.
- Ieskrūvējiet citu, vēlamā izmēra kniežu caursiti [1], griežot to pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet H att.).
- Pavelciet slīduzstavu [4] atpakaļ un pieturiet to. Nostipriniet izvēlēto kniežu caursiti [1] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, grieziet spriegošanas atslēgu [6] pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet I att.).
- Grieziet uzstavu [3] ar spriegošanas atslēgu [6] pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet J att.).
- Pievelciet regulēšanas uzgriezni [5], griežot to pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet K att.).
- Nostipriniet fiksācijas uzgriezni [2] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, grieziet spriegošanas atslēgu [6] pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet L att.).

● Lietošana

Vītņkniežu izmēri	Piemērotais materiāla biežums (mm)	Kniedējamā cauruma diametrs (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (loksnes)/8,0 (caurules)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (loksnes)/10,0 (caurules)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (loksnes)/12,0 (caurules)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (loksnes)/14,0 (caurules)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (loksnes)/16,0 (caurules)

- Atveriet rokturi [8] un uzlieciet vītņkniedi uz kniežu caursiša [1] (skatiet M att.).
- Pēc uzlikšanas ievietojiet vītņkniedi kniedējamajā caurumā (skatiet N att.).
- Aizveriet rokturi [8], lai iespiestu vītņkniedi vietā (skatiet O att.).
- Griežiet regulatoru [7] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai izņemtu kniežu knaibles (skatiet P att.).

● Traucējumu novēršana

- Atveriet rokturi [8] (skatiet Q att.).
- Atbrīvojiet fiksācijas uzgriezni [2] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, griežiet spriegošanas atslēgu [6] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet R att.).
- Pavelciet slīdusmavu [4] atpakaļ un pieturiet to (skatiet S att.).
- Griežiet kniežu knaibles pretēji pulksteņa rādītāju virzienam un izņemiet tās (skatiet T att.).
- Uzlieciet spriegošanas atslēgu [6] uz kniežu caursiša [1] un griežiet to pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai izņemtu kniežu caursiti [1] (skatiet U att.).

● Tīrīšana, kopšana un uzglabāšana

- Uzglabājiet izstrādājumu tīrā un sausā vietā.
- Tīriet izstrādājumu sausā veidā ar otu.
- Lai kustīgās daļas brīvi kustētos, reizēm ieeļļojiet tās ar šujmašīnu eļļu.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Serviss

LV Serviss Latvijā








Tālrunis: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv




Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 63
Einleitung	Seite 63
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 64
Teilebeschreibung	Seite 64
Technische Daten.....	Seite 64
Lieferumfang	Seite 64
Sicherheitshinweise	Seite 65
Vorbereitung	Seite 66
Nietdorn austauschen.....	Seite 66
Bedienung	Seite 67
Fehlerbehebung	Seite 68
Reinigung, Pflege und Lagerung	Seite 69
Entsorgung	Seite 69
Service	Seite 69

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzhandschuhe tragen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzbrille tragen
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

Nietmutternzange mit Zubehör

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Einbringen eines Senkloches durch das Einnieten von Muttern, z. B. für Metallrohre oder Metallbleche. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

● Teilebeschreibung

1	Nietdorn (12mm)	5	Justiermutter
2	Nase (18mm)	6	Spannschlüssel
3	Buchse (15mm)	7	Regler
4	Gleithülse	8	Griff

● Technische Daten

Gewicht:	900g
Länge:	340mm
max. Arbeitshub:	9mm
max. effektiver Arbeitshub:	7mm

Stärke Nietplatte (Anwendungs-Anforderungen):

M5 geeignet für 0,5 bis 2,5mm Stärke

M6 geeignet für 0,5 bis 3,0mm Stärke

M8/M10/M12 geeignet für 0,5 bis 3,5mm Stärke

● Lieferumfang

1 Nietmutternzange	1 Nietdorn M5
1 Spannschlüssel	1 Nietdorn M6
30 Muttern M5	1 Nietdorn M8
30 Muttern M6	1 Nietdorn M10
30 Muttern M8	1 Nietdorn M12
30 Muttern M10	1 Bedienungsanleitung
30 Muttern M12	



Sicherheitshinweise



! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR

KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Benutzen Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei beschaffen und unbeschädigt ist. Ein beschädigtes Produkt kann bei Benutzung brechen und zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Produkt bei der Montage und dem Wechsel der Einsätze immer nur mit einer Hand und immer nur an den Handgriffen (siehe Abb. B). Halten Sie die andere Hand vom Produkt fern. In der Nähe des Zangenmechanismus können Sie sich Quetschverletzungen zufügen.

● Vorbereitung

Erklärung für die Verwendung des Spannschlüssels 6 (siehe Abb. A).

● **Nietdorn austauschen**

- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns 1.
- Lösen Sie die Nase 2 mit dem Spannschlüssel 6. Drehen Sie den Spannschlüssel 6 dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. B).
- Lösen Sie die Justiermutter 5, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. C).

- Lösen Sie die Buchse [3] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. D).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. E).
- Lösen Sie den gewählten Nietdorn [1] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. F).
- Lösen Sie den Nietdorn [1], indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. G).
- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Schrauben Sie den Nietdorn [1] in einer anderen, gewünschten Größe ein, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. H).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest. Befestigen Sie den Nietdorn [1] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. I).
- Drehen Sie die Buchse [3] mit dem Spanschlüssel [6] im Uhrzeigersinn (siehe Abb. J).
- Ziehen Sie die Justiermutter [5] fest, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. K).
- Arretieren Sie die Nase [2] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. L).

● Bedienung

Muttergrößen	Anwendbare Materialstärken (mm)	Durchmesser des zu nietenden Loches (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (Blech)/8,0 (Rohre)

Muttern- größen	Anwendbare Materialstärken (mm)	Durchmesser des zu nietenden Loches (mm)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (Blech)/10,0 (Rohre)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (Blech)/ 12,0 (Rohre)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (Blech)/ 14,0 (Rohre)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (Blech)/ 16,0 (Rohre)

- Öffnen Sie den Griff **8** und bringen Sie die Nietmutter auf dem Nietdorn **1** an (siehe Abb. M).
- Stecken Sie die Nietmutter nach dem Einsetzen in die zu nietende Öffnung (siehe Abb. N).
- Schließen Sie den Griff **8**, um die Mutter einschnappen zu lassen (siehe Abb. O).
- Drehen Sie den Regler **7** gegen den Uhrzeigersinn, um die Nietzange zu entfernen (siehe Abb. P).

● Fehlerbehebung

- Öffnen Sie den Griff **8** (siehe Abb. Q).
- Lösen Sie die Nase **2** mit dem Spanschlüssel **6**. Drehen Sie den Spanschlüssel **6** dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. R).
- Ziehen Sie die Gleithülse **4** zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. S).
- Drehen Sie die Nietzange gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie diese (siehe Abb. T).

- Setzen Sie den Spanschlüssel **6** auf den Nietdorn **1** und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Nietdorn **1** zu entfernen (siehe Abb. U).

● Reinigung, Pflege und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt sauber und trocken.
- Reinigen Sie das Produkt trocken mit einem Pinsel.
- Halten Sie die beweglichen Teile mit Nähmaschinenöl leichtgängig.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

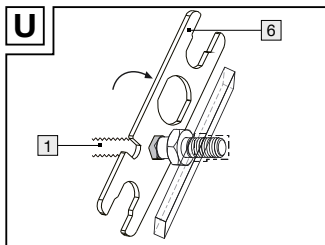
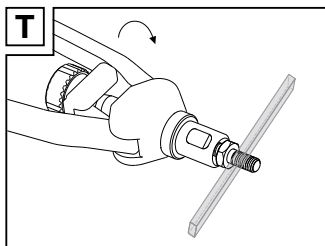
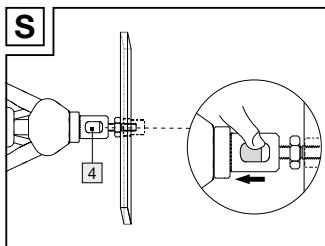
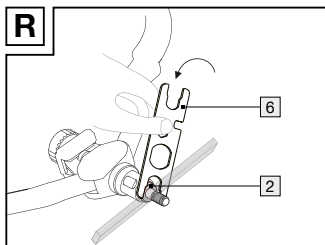
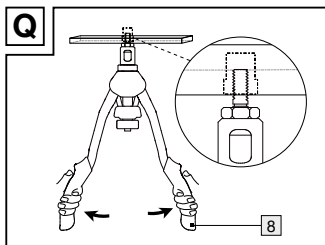
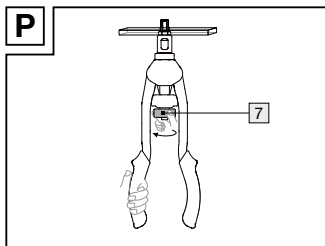
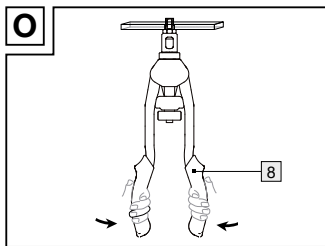
● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG06145

Version: 05/2025

Last Information Update · Tietojen tila
Informationsstatus · Stan informacj
Informācijas pobūdis · Info esitamise
aeg · Informācija aktualizēta · Stand
der Informationen: 11/2024
Ident.-No.: HG06145112024-3



IAN 481501_2410